



**Euro-Latin American Parliamentary Assembly  
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine  
Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana  
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-Americana**



## EVROPSKO-LATINSKOAMERICKÉ PARLAMENTNÍ SHROMÁŽDĚNÍ

*Výbor pro politické záležitosti, bezpečnost a lidská práva*

**AP 100.684v01-00**

20. 4. 2010

# **DODATEK POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 145 - 150**

**Společný návrh usnesení**

**Ramón Jáuregui Atondo (S&D) a Renate Weber (ALDE), spoluzpravodajové  
EP**

**Vilma Reyes (Středoamerický parlament), spoluzpravodajka LAK  
(AP100.540v02-00)**

Partnerství mezi Evropskou unií a Latinskou Amerikou s ohledem na nadcházející šestý summit, jenž se bude konat v květnu 2010 v Madridu



**Pozměňovací návrh 145**  
**Sonia Escudero, Parlatino**

**Společný návrh usnesení**  
**Bod odůvodnění C**

*Společný návrh usnesení*

C. vzhledem k tomu, že **EU i nadále představuje druhého nejvýznamnějšího obchodního partnera Latinské Ameriky a největšího investora v regionu, ve kterém během posledních deseti let a od založení meziregionálního strategického partnerství v roce 1999 financovala projekty a programy celkovou částkou vyšší než 3 miliardy EUR,**

*Pozměňovací návrh*

C. vzhledem k tomu, že **obchodování mezi Evropskou unií a Latinskou Amerikou se od založení meziregionálního strategického partnerství v roce 1999 významně zvýšilo a že EU financovala projekty a programy celkovou částkou vyšší než 3 miliardy EUR,**

Or. es

**Pozměňovací návrh 146**  
**Sonia Escudero, Parlatino**

**Společný návrh usnesení**  
**Bod odůvodnění E**

*Společný návrh usnesení*

**E. vzhledem ke geopolitickým a strategickým důsledkům zmíněných politických a obchodních vztahů, zejména pokud jde o jejich rostoucí intenzitu v souvislosti s přístupem k energetickým zdrojům a jejich dodávkám, v souvislosti se surovinami, prodejem zbraní a přístupem k jaderné technologii,**

*Pozměňovací návrh*

**vypouští se**

Or. es

**Pozměňovací návrh 147**  
**Sonia Escudero, Parlatino**

**Společný návrh usnesení**  
**Bod odůvodnění F**

*Společný návrh usnesení*

**F.** vzhledem k tomu, že podle nedávné studie Stockholmského mezinárodního ústavu pro výzkum míru (SIPRI) vzrostl rozpočet určený na obranu v zemích Latinské Ameriky z 29,1 miliardy USD v roce 2003 na 39 miliard USD v roce 2008, což představuje podstatné zvýšení o 36 % v průběhu 5 let, a to i při nerovnoměrném podílu různých zemí této oblasti,

*Pozměňovací návrh*

vypouští se

Or. es

**Pozměňovací návrh 148**  
Sonia Escudero, Parlatino

**Společný návrh usnesení**  
**Bod odůvodnění G**

*Společný návrh usnesení*

G. vzhledem k tomu, že **sociální nerovnost, jež byla zostřena současnou mezinárodní hospodářskou krizí, je i nadále hlavní výzvou, již musí latinskoamerická společnost především čelit**, a vzhledem k tomu, že dosažení Rozvojových cílů tisíciletí vyžaduje zejména snahu ze strany zemí **Latinské Ameriky** a jejich společností,

*Pozměňovací návrh*

G. vzhledem k tomu, že **mezinárodní hospodářská krize měla závažný dopad na sociální situaci zemí sdružených v partnerství**, a vzhledem k tomu, že dosažení Rozvojových cílů tisíciletí vyžaduje zejména snahu ze strany **těchto** zemí a jejich společností,

Or. es

**Pozměňovací návrh 149**  
Sonia Escudero, Parlatino

**Společný návrh usnesení**  
**Bod odůvodnění I**

*Společný návrh usnesení*

I. vzhledem k tomu, že zotavení

*Pozměňovací návrh*

I. vzhledem k tomu, že zotavení

z celosvětové recese bude ještě v roce 2010 postupovat pomalu, a vzhledem k tomu, že ačkoli Latinská Amerika čelila krizi lépe než jiné rozvinuté ekonomiky a v roce 2010 její ekonomika v průměru poroste o téměř 3 %, zotavení bude velmi nerovnoměrné a úroveň růstu nebude dostatečná na to, aby podstatně zlepšila sociální podmínky obyvatel, **kteří mají i nadále mnohem menší sociální ochranu než jejich evropské partnery,**

z celosvětové recese bude ještě v roce 2010 postupovat pomalu, a vzhledem k tomu, že ačkoli Latinská Amerika čelila krizi lépe než jiné rozvinuté ekonomiky a v roce 2010 její ekonomika v průměru poroste o téměř 3 %, zotavení bude velmi nerovnoměrné a úroveň růstu nebude dostatečná na to, aby podstatně zlepšila sociální podmínky obyvatel, **což je situace, která může nastat i v Evropě, zejména v souvislosti s novými partnery a s přistěhovanci,**

Or. es

**Pozměňovací návrh150**  
**Sonia Escudero, Parlatino**

**Společný návrh usnesení**  
**Bod odůvodnění J**

*Společný návrh usnesení*

J. vzhledem k tomu, že míra nezaměstnanosti ve městech se z důvodu krize v obou regionech zvýšila, takže je více než jindy třeba stimulovat vytváření důstojných pracovních míst, zastavit zhoršování pracovních podmínek na základě krize a především nárůst nezaměstnanosti mladých lidí, jakož i odstranit platovou nerovnost, **zejména v Latinské Americe, která představuje oblast, v níž podle nedávné studie provedené Meziamerickou rozvojovou bankou (BID) vydělávají ženy o 17 % méně než jejich mužské protějšky a osoby indiánského či afrického původu o 28 % méně než osoby na stejných pozicích s bílou barvou pleti,**

*Pozměňovací návrh*

J. vzhledem k tomu, že míra nezaměstnanosti ve městech se z důvodu krize v obou regionech zvýšila, takže je více než jindy třeba stimulovat vytváření důstojných pracovních míst, zastavit zhoršování pracovních podmínek na základě krize a především nárůst nezaměstnanosti mladých lidí, jakož i odstranit platovou nerovnost **mezi ženami a muži a mezi etnickými skupinami,**

Or. es